

REMstar **Pro** C-Flex

MANUEL DE L'UTILISATEUR


RESPIRONICS

Table des matières

| | |
|--|-------------------|
| Usage préconisé | 2 |
| Remarque importante..... | 2 |
| Avertissements | 2 |
| Mises en garde | 3 |
| Contre-indications..... | 3 |
| Explication des symboles..... | 3 |
| Contenu du système..... | 4 |
| Vue d'ensemble du système | 4 |
| Boutons de commande | 5 |
| Traitements disponibles | 5 |
| Installation des filtres à air | 6 |
| Montage du circuit respiratoire | 6 |
| Emplacement de l'appareil..... | 6 |
| Alimentation électrique CA de l'appareil | 7 |
| Navigation dans les écrans de l'appareil | 7 |
| Mise en marche de l'appareil..... | 7 |
| Fonction de rampe | 8 |
| Écran Flex | 8 |
| Écran Configuration | 8 |
| Écran Info | 9 |
| Alertes de l'appareil | 11 |
| Dépannage..... | 14 |
| Accessoires | 15 |
| Voyage avec le système..... | 16 |
| Nettoyage de l'appareil | 16 |
| Nettoyage ou remplacement des filtres | 16 |
| Nettoyage du circuit | 16 |
| Réparation | 16 |
| Spécifications | 17 |
| Mise au rebut..... | 18 |
| Coordonnées de Respironics..... | 18 |
| Informations CEM | 19 |
| Garantie limitée | Dos de couverture |

Usage préconisé

Le système Respironics REMstar Pro C-Flex administre un traitement par pression positive continue pour l'apnée obstructive du sommeil chez des patients de plus de 30 kg respirant spontanément. L'appareil est conçu pour être utilisé à domicile ou en milieu hospitalier/institution.

Remarque importante

L'appareil doit être utilisé uniquement sur instruction d'un médecin qualifié. Le prestataire de soins à domicile effectuera les réglages de pression corrects en fonction de la prescription de votre professionnel de santé.

Plusieurs accessoires sont disponibles afin de rendre votre traitement du SAOS avec le système REMstar Pro C-Flex aussi pratique et confortable que possible. Pour garantir la sécurité et l'efficacité du traitement qui vous a été prescrit, veuillez n'utiliser que des accessoires Respironics.

Avertissements

Un avertissement indique qu'il existe un risque de blessure pour l'utilisateur ou l'opérateur.

- Ce manuel sert de référence. Les instructions de ce manuel ne sont pas destinées à remplacer les instructions des professionnels de santé en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.
- L'utilisateur doit lire et comprendre l'ensemble de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un support de vie.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les masques et connecteurs recommandés par Respironics ou avec ceux recommandés par le professionnel de santé ou le thérapeute respiratoire. Avant de mettre un masque, vérifiez que l'appareil est allumé et qu'il fonctionne correctement. Le ou les orifices d'expiration associés au masque ne doivent jamais être obstrués. **Explication de l'avertissement :** L'appareil est destiné à être utilisé avec des masques ou connecteurs spéciaux munis d'orifices d'expiration pour permettre une sortie continue d'air hors du masque. Quand l'appareil est allumé et fonctionne correctement, l'air frais délivré par l'appareil chasse l'air expiré via l'orifice d'expiration du masque. Cependant, quand l'appareil n'est pas en marche, le masque ne reçoit pas suffisamment d'air frais et l'air expiré risque d'être réinspiré.
- Lors de l'utilisation d'oxygène avec ce système, la source d'alimentation en oxygène doit être conforme à la réglementation locale relative à l'oxygène médical.
- En cas d'utilisation d'oxygène avec ce système, allumez l'appareil avant d'ouvrir le débit d'oxygène. Fermez l'oxygène avant d'éteindre l'appareil. Cette mesure permet d'éviter une accumulation d'oxygène dans l'appareil. **Explication de l'avertissement :** Si l'appareil n'est pas en fonctionnement et que le débit d'oxygène est laissé ouvert, l'oxygène délivré dans le circuit peut s'accumuler dans le boîtier de l'appareil. Une accumulation d'oxygène dans le boîtier de l'appareil entraîne un risque d'incendie.
- En cas d'utilisation d'oxygène avec ce système, il faut intercaler une valve de pression Respironics dans le circuit patient, en aval de la source d'oxygène. La non-utilisation d'une valve de pression peut entraîner un risque d'incendie.
- Ne raccordez pas l'appareil à une source d'oxygène à haute pression ou dépourvue de détendeur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'un mélange anesthésique inflammable dans de l'oxygène ou de l'air, ou en présence de protoxyde d'azote.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de vapeurs toxiques ou nocives.
- N'utilisez pas cet appareil si la température ambiante est supérieure à 35 °C. Si l'appareil est utilisé à une température ambiante supérieure à 35 °C, la température du débit d'air risque de dépasser 43 °C. Cela peut provoquer une irritation ou des lésions des voies aériennes.
- N'utilisez pas l'appareil quand il est exposé à la lumière solaire directe ou placé près d'un appareil de chauffage ; ces situations peuvent augmenter la température de l'air délivré par l'appareil.
- Contactez votre professionnel de santé si vos symptômes d'apnée du sommeil réapparaissent.
- Si vous remarquez des changements imprévus dans le fonctionnement de cet appareil ou s'il produit des sons inhabituels ou discordants, s'il a fait l'objet d'une chute ou d'une manipulation abusive, ou si de l'eau a pénétré dans le boîtier, débranchez le cordon d'alimentation et cessez de l'utiliser. Contactez votre prestataire de soins à domicile.
- Les réparations et les réglages doivent être effectués exclusivement par le personnel technique agréé de Respironics. Des réparations ou réglages non agréés risquent de provoquer des lésions, d'invalider la garantie ou d'entraîner des dommages coûteux.
- Examinez régulièrement les cordons d'alimentation et les câbles pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou usés. Cessez l'utilisation et remplacez en cas d'endommagement.
- Avant le nettoyage de l'appareil, débranchez toujours le cordon d'alimentation de l'appareil de la prise de courant afin d'éviter tout choc électrique. N'immergez JAMAIS l'appareil dans un liquide quel qu'il soit.
- Si l'appareil est utilisé sur plusieurs personnes (par exemple, appareil en location), un filtre antibactérien à faible résistance doit être intercalé entre l'appareil et le tuyau du circuit pour empêcher toute contamination.
- Il faut s'assurer que le cordon d'alimentation connecté à la prise de courant ne risque pas d'être accroché et n'interfère pas avec des chaises ou d'autres meubles.
- Cet appareil est sous tension lorsque le cordon d'alimentation est raccordé.

Remarque : Consultez la section Garantie limitée de ce manuel pour des informations sur la garantie.

Mises en garde

Une mise en garde indique un risque d'endommagement de l'appareil.

- Ne touchez pas les broches des connecteurs. Ne raccordez rien à ces connecteurs sans utiliser des procédures de sécurité contre les décharges électrostatiques. Les procédures de précaution comportent des méthodes de prévention de l'accumulation d'une charge électrostatique (par ex. conditionnement d'air, humidification, revêtements de sol conducteurs, vêtements non synthétiques), en introduisant tout ou partie de corps humain dans le châssis de l'équipement ou du système, ou à la terre ou à un grand objet métallique, et la mise à la terre de la personne au moyen d'un bracelet antistatique relié à l'équipement, au système ou à la terre.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le couvercle du lecteur pour carte SD est remis en place quand aucun accessoire, comme un module de liaison ou un modem, n'est installé. Consultez les instructions fournies avec votre accessoire.
- La condensation risque d'endommager l'appareil. Si cet appareil a été exposé à une température très élevée ou très basse, laissez-le revenir à température ambiante (la température de fonctionnement) avant de commencer le traitement. N'utilisez pas l'appareil en dehors de la plage de température de fonctionnement indiquée dans la section Spécifications.
- N'utilisez pas de rallonges électriques avec cet appareil.
- Ne placez pas l'appareil directement sur un tapis, un tissu ou d'autres matériaux inflammables.
- Ne placez pas l'appareil dans ou sur un récipient susceptible de recueillir de l'eau ou d'en contenir.
- Le bon fonctionnement de l'appareil nécessite un filtre d'entrée en mousse réutilisable en bon état et correctement installé.
- La fumée de tabac peut entraîner une accumulation de goudron à l'intérieur de l'appareil, ce qui peut affecter le fonctionnement de l'appareil.
- Des filtres d'entrée souillés peuvent augmenter la température de fonctionnement, ce qui risque d'affecter les performances de l'appareil. Au besoin, examinez régulièrement les filtres d'entrée pour vérifier leur intégrité et leur propreté.
- N'installez jamais un filtre mouillé dans l'appareil. Vous devez laisser un temps de séchage suffisant pour le filtre nettoyé.
- Quand l'appareil est alimenté en courant continu (CC) depuis la batterie d'un véhicule, l'appareil ne doit pas être utilisé pendant que le moteur du véhicule fonctionne. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Utilisez exclusivement un cordon d'alimentation CC et un câble adaptateur de batterie Respirationics. L'utilisation de tout autre système risque d'endommager l'appareil.

Contre-indications










Pour déterminer les risques et les avantages de l'utilisation de cet équipement, le clinicien doit tenir compte du fait que cet appareil peut délivrer une pression de maximum 20 cm H₂O. Dans certaines conditions de défaillance, une pression de maximum 30 cm H₂O est possible. Des études ont montré que les situations préexistantes suivantes peuvent contre-indiquer l'utilisation du traitement par PPC chez certains patients :

- Pneumopathie bulleuse
- Hypotension pathologique
- Dérivation des voies aériennes supérieures
- Pneumothorax
- Un pneumocéphale a été signalé chez un patient traité par pression positive continue nasale. Prenez des précautions lors de la prescription d'un traitement par PPC chez des patients susceptibles, comme les patients présentant : des fuites de liquide céphalo-rachidien (LCR), des anomalies de la plaque cribiforme, des antécédents de traumatisme crânien et/ou de pneumocéphale. (Chest 1989; 96:1425-1426)

Un traitement par pression positive continue peut être temporairement contre-indiqué si vous présentez les signes d'infection des sinus ou de l'oreille moyenne. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé chez des patients avec une dérivation des voies aériennes supérieures. Contactez votre professionnel de santé si vous avez des questions concernant votre traitement.

Explication des symboles

Les symboles suivants peuvent être indiqués sur l'appareil et l'alimentation électrique :

| SYMBOLE | DÉFINITION | SYMBOLE | DÉFINITION |
|---|--|---|---|
|  | Consulter le mode d'emploi joint. |  | Collecte séparée pour l'équipement électrique et électronique selon la Directive européenne 2002/96/EC. |
|  | Alimentation en courant continu | IPX1 | Équipement étanche aux gouttes |
|  | Pièce appliquée de type BF |  | Exclusivement pour une utilisation à l'intérieur |
|  | Classe II (double isolation) |  | Ne pas démonter. |
|  | Pour l'utilisation en avion de ligne. Conforme à la norme RTCA-D0160F section 21, catégorie M. |  | Utiliser exclusivement une alimentation électrique 1058190. |

Contenu du système

Le système REMstar Pro C-Flex comprend les composants suivants :

- Appareil
- Manuel d'utilisation
- Sacoche de transport
- Circuit flexible
- Cordon d'alimentation et alimentation électrique
- Panneau latéral
- Carte SD
- Filtre réutilisable gris en mousse
- Filtre ultrafin jetable (facultatif)
- Humidificateur (facultatif)

Remarque : En l'absence de l'un de ces composants, contactez le prestataire de soins à domicile.

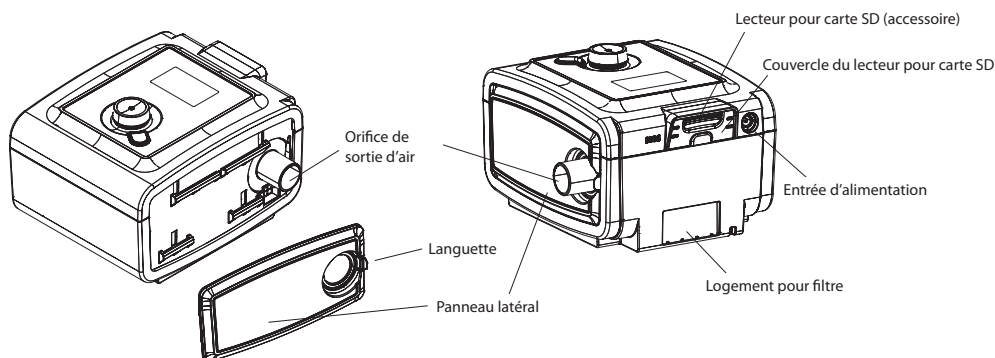
Vue d'ensemble du système

Le REMstar Pro C-Flex est un appareil de PPC (pression positive continue) destiné au traitement de l'apnée obstructive du sommeil (SAOS). La PPC maintient un niveau de pression constant pendant l'ensemble du cycle respiratoire.

L'appareil offre plusieurs fonctions spéciales permettant d'améliorer le confort du traitement, lorsqu'elles sont prescrites. La fonction de rampe vous permet de diminuer la pression quand vous essayez de vous endormir. La pression d'air augmente progressivement jusqu'à ce que la pression prescrite soit atteinte. Vous avez aussi la possibilité de ne pas utiliser la fonction de rampe.

De plus, la fonction de confort C-Flex atténue la pression pendant les phases d'expiration du traitement.

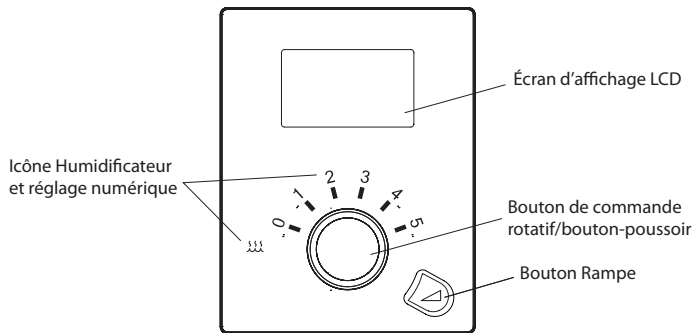
Plusieurs accessoires sont également disponibles pour l'appareil REMstar Pro. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour l'achat d'accessoires non fournis avec votre système.



Cette illustration montre certains dispositifs décrits dans le tableau ci-dessous.

| FONCTIONNALITÉ DE L'APPAREIL | DESCRIPTION |
|--|---|
| Orifice de sortie d'air (conique, 22 mm) | Pour la connexion du circuit flexible. |
| Lecteur pour carte SD (accessoire) | Le cas échéant, insérez ici la carte SD facultative. |
| Couvercle du lecteur pour carte SD | Si applicable, les accessoires facultatifs comme un module de liaison ou un modem peuvent être installés ici. Consultez les instructions fournies avec l'accessoire. Le couvercle doit être laissé en place si aucun accessoire n'est utilisé sur l'appareil. |
| Entrée d'alimentation | Pour le raccordement du cordon d'alimentation. |
| Logement pour filtre | Un filtre en mousse gris réutilisable doit être inséré dans le logement approprié pour filtrer la poussière ménagère et les pollens usuels. Un filtre blanc ultrafin facultatif peut aussi être utilisé pour un filtrage plus complet des particules très fines. |
| Panneau latéral | En cas d'utilisation d'un humidificateur avec l'appareil, on peut facilement retirer ce panneau latéral grâce à la languette d'ouverture avant l'installation de l'humidificateur. Reportez-vous au manuel de l'humidificateur. Le couvercle doit être laissé en place sur l'appareil si on n'utilise pas d'humidificateur. |

Boutons de commande



Cette illustration montre les principaux boutons de commande de l'appareil, décrits dans le tableau ci-dessous.

| FONCTIONNALITÉ | DESCRIPTION |
|--|--|
| Écran d'affichage | Affiche les réglages du traitement, les données patient et d'autres messages. L'écran de démarrage s'affiche temporairement lors de la mise sous tension initiale de l'appareil. |
| Icône Humidificateur | Cette icône s'allume lorsque l'humidificateur facultatif est attaché. Le réglage numérique de l'humidificateur n'est affiché que lorsqu'un humidificateur est installé et qu'un traitement est actif. Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'humidificateur pour des informations complémentaires. |
| Bouton de commande rotatif/bouton-poussoir | Tournez le bouton rotatif pour faire défiler les options de l'écran. Appuyez sur le bouton rotatif pour sélectionner une option. La fonction principale est l'activation/désactivation du débit d'air. |
| Bouton Rampe | Quand le débit d'air est activé, ce bouton permet d'activer ou de redémarrer la fonction de rampe. Ce bouton s'allume quand le traitement est actif ou lors d'alertes spécifiques. |

Traitements disponibles

L'appareil REMstar Pro C-Flex permet d'administrer les traitements suivants :

- **PPC** - Délivre une pression positive continue ; la PPC maintient un niveau de pression constant tout au long du cycle respiratoire. Si votre professionnel de santé vous a prescrit une rampe, appuyez sur le bouton Rampe pour réduire la pression et l'augmenter ensuite progressivement jusqu'à la pression thérapeutique réglée pour que vous puissiez vous endormir plus confortablement.
- **PPC avec C-Flex** - Délivre un traitement par PPC avec une diminution de la pression lors de l'expiration afin d'améliorer le confort du patient selon ses besoins.

Installation des filtres à air

MISE EN GARDE : Le bon fonctionnement de l'appareil nécessite un filtre gris réutilisable en mousse en bon état et correctement installé.

L'appareil utilise un filtre gris en mousse lavable et réutilisable, ainsi qu'un filtre blanc ultrafin facultatif jetable. Le filtre réutilisable piège la poussière ménagère et les pollens usuels, tandis que le filtre ultrafin facultatif assure un filtrage plus complet des particules très fines. Le filtre gris réutilisable doit être installé en permanence pendant le fonctionnement de l'appareil. Le filtre ultrafin est recommandé pour les patients sensibles à la fumée de tabac ou à d'autres particules fines.

L'appareil est fourni avec un filtre réutilisable gris en mousse. Un filtre ultrafin jetable est disponible en accessoire. Si le filtre n'est pas déjà installé quand vous recevez votre appareil, vous devez au moins installer le filtre réutilisable gris en mousse avant d'utiliser l'appareil. Installation du ou des filtres :

1. Si vous utilisez le filtre blanc ultrafin jetable, insérez-le en premier dans le logement pour filtre avec le côté grillagé orienté vers l'intérieur de l'appareil.
2. Insérez le filtre obligatoire gris en mousse dans le logement pour filtre après avoir inséré le filtre ultrafin.

Remarque : Si vous n'utilisez pas le filtre blanc jetable, insérez simplement le filtre gris en mousse dans le logement pour filtre.

Montage du circuit respiratoire

Pour utiliser le système, vous devez disposer des accessoires suivants afin de procéder au montage du circuit recommandé :

- Interface Respironics (masque nasal ou naso-buccal) avec orifice d'expiration intégré, ou interface Respironics avec dispositif expiratoire séparé (comme le Whisper Swivel II)
- Circuit flexible de 1,83 m Respironics
- Harnais Respironics (pour le masque)

AVERTISSEMENT : Si l'appareil est utilisé sur plusieurs personnes (par exemple, appareil en location), un filtre antibactérien à faible résistance doit être intercalé entre l'appareil et le tuyau du circuit pour empêcher toute contamination.

Pour raccorder le circuit respiratoire à l'appareil, suivez les étapes suivantes :

1. Raccordez le circuit flexible à la sortie d'air sur le côté de l'appareil.

Remarque : Si nécessaire, raccordez un filtre antibactérien à la sortie d'air de l'appareil, puis raccordez le circuit flexible à la sortie du filtre antibactérien.

Remarque : Le filtre antibactérien est recommandé pour protéger le patient, le prestataire de soins à domicile et le matériel contre la transmission de virus ou de bactéries par le circuit respiratoire.

Remarque : L'utilisation d'un filtre antibactérien peut affecter les performances de l'appareil. L'appareil reste cependant fonctionnel et administre le traitement.

2. Raccordez le circuit au masque. Reportez-vous aux instructions fournies avec le masque.
3. Fixez le harnais au masque si nécessaire. Reportez-vous aux instructions fournies avec le harnais.

Emplacement de l'appareil

Placez l'appareil sur une surface stable à portée de main de l'endroit où vous prévoyez de l'utiliser, et plus bas que le niveau où vous dormez. Assurez-vous que le logement du filtre au dos de l'appareil n'est pas obstrué par la literie, un rideau ou autre chose. L'air doit circuler librement autour de l'appareil pour que le système fonctionne correctement. Vérifiez que l'appareil est éloigné des appareils de chauffage ou de climatisation (sorties d'air pulsé, radiateurs, appareils de climatisation).

MISE EN GARDE : Ne placez pas l'appareil directement sur un tapis, un tissu ou d'autres matériaux inflammables.

MISE EN GARDE : Ne placez pas l'appareil dans ou sur un récipient susceptible de recueillir de l'eau ou d'en contenir.

Alimentation électrique CA de l'appareil

MISE EN GARDE : La condensation risque d'endommager l'appareil. Si cet appareil a été exposé à une température très élevée ou très basse, laissez-le revenir à température ambiante (la température de fonctionnement) avant de commencer le traitement. N'utilisez pas l'appareil en dehors de la plage de température de fonctionnement indiquée dans la section Spécifications.

AVERTISSEMENT : Il faut s'assurer que le cordon d'alimentation connecté à la prise de courant ne risque pas d'être accroché et n'interfère pas avec des chaises ou d'autres meubles.

AVERTISSEMENT : Cet appareil est sous tension lorsque le cordon d'alimentation est raccordé.

REMARQUE IMPORTANTE : Si vous utilisez l'appareil avec un humidificateur, reportez-vous aux instructions fournies avec l'humidificateur pour des informations détaillées sur l'alimentation de l'appareil et de l'humidificateur.

Suivez les étapes ci-dessous pour utiliser l'appareil avec une alimentation secteur.

1. Raccordez la fiche femelle du cordon d'alimentation secteur (fourni) à l'alimentation électrique (également fournie).
2. Raccordez la fiche mâle du cordon d'alimentation secteur à une prise électrique non commandée par un interrupteur mural.
3. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans l'entrée d'alimentation électrique à l'arrière de l'appareil.
4. Vérifiez la solidité de toutes les connexions.

REMARQUE IMPORTANTE : Pour couper l'alimentation secteur, détachez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

AVERTISSEMENT : Examinez régulièrement les cordons d'alimentation et les câbles pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés ou usés. Cessez l'utilisation et remplacez en cas d'endommagement.

MISE EN GARDE : N'utilisez pas de rallonges électriques avec cet appareil.

Navigation dans les écrans de l'appareil

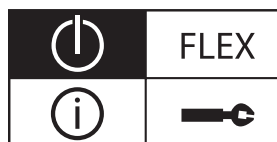
Tournez le bouton rotatif pour faire défiler les options et les réglages de l'écran. Appuyez sur le bouton rotatif pour sélectionner l'option ou le réglage en surbrillance. La sélection de « Back » (Arrière) ou de l'icône ← dans un écran ramène à l'écran précédent.

Remarque : Les écrans présentés dans ce manuel sont uniquement des exemples. Les écrans réels peuvent être légèrement différents. Les exemples sont exclusivement destinés à servir d'illustration.

Remarque : L'appareil affiche les informations en mode Icône ou en mode Texte (uniquement en anglais). Les exemples sont montrés dans les deux modes.

Mise en marche de l'appareil

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. L'écran Accueil s'affiche, montré ci-dessous.



Écran Accueil - mode Icône




Écran Accueil - mode Texte

Remarque : L'écran « Flex » montré ci-dessus (uniquement en mode Texte) affiche le réglage Flex actuellement sélectionné par le prestataire.

3. Mettez votre masque sur votre visage.
- Remarque :** En cas de problème avec le masque, reportez-vous aux instructions fournies avec le masque.
4. Tournez le bouton rotatif pour faire défiler les quatre options. Mettez en surbrillance « Therapy » (Traitement) ou l'icône ⏸. Appuyez sur le bouton rotatif pour activer le débit d'air et démarrer le traitement. L'écran Traitement s'affiche en indiquant le réglage de la pression actuellement délivrée.
5. Vérifiez l'absence de fuite d'air du masque en direction des yeux. Si nécessaire, ajustez le masque et le harnais pour supprimer la fuite d'air. Consultez le mode d'emploi fourni avec le masque pour des informations complémentaires.
- Remarque :** Une légère fuite de masque est normale et acceptable. Corrigez le plus tôt possible les grandes fuites de masque ou l'irritation oculaire liée à une fuite d'air.
6. Si vous utilisez l'appareil dans un lit muni d'une tête de lit, essayez de placer le circuit au-dessus de la tête de lit. Cela permet de réduire la tension sur le masque.
7. Appuyez de nouveau sur le bouton rotatif pour arrêter le traitement et revenir à l'écran Accueil.

Fonction de rampe

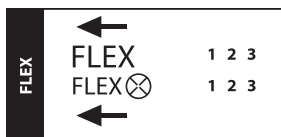
L'appareil est muni d'une fonction de rampe facultative qui peut être activée ou désactivée par le prestataire de soins à domicile. Cette fonction diminue la pression d'air quand vous essayez de vous endormir, puis l'augmente progressivement (rampe) jusqu'à ce que la pression prescrite soit atteinte, ce qui vous permet de vous endormir plus confortablement.

Si la fonction de rampe est activée sur votre appareil, appuyez sur le bouton RAMPE () au-dessus de l'appareil après avoir activé le débit d'air. Vous pouvez utiliser le bouton RAMPE autant de fois que vous le désirez pendant la nuit.

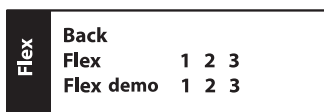
Remarque : Si la fonction de rampe est désactivée, l'appui sur le bouton RAMPE n'a aucun effet.

Écran Flex (FLEX)

Dans l'écran Accueil, mettez en surbrillance « Flex » ou l'icône FLEX et appuyez sur le bouton rotatif. L'écran Flex montré ci-dessous s'affiche.




Écran Flex - mode Icône




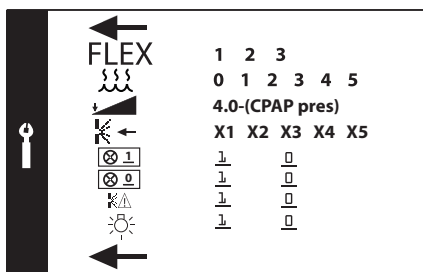
Écran Flex - mode Texte

Remarque : L'écran « Flex » montré ci-dessus (uniquement en mode Texte) affiche le réglage Flex actuellement sélectionné par le prestataire.

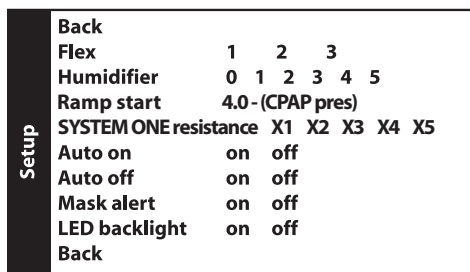
- **Flex (FLEX)** - La fonction de confort Flex vous permet d'ajuster le niveau de réduction de la pression d'air que vous ressentez pendant les phases d'expiration du traitement. Votre prestataire de soins à domicile peut activer, verrouiller ou désactiver cette fonction. Si votre prestataire de soins a activé la fonction Flex, un niveau a déjà été configuré sur l'appareil. Si le réglage est inconfortable, vous pouvez augmenter ou diminuer le niveau. Le réglage 1 entraîne une légère diminution de la réduction de pression, alors que les chiffres plus élevés assurent une diminution plus importante. Si le prestataire a désactivé cette fonction, l'écran Flex affiche « Flex is disabled » (Flex est désactivé). Si le prestataire a verrouillé cette fonction, un symbole de cadenas s'affiche à côté du réglage.
- **Flex démo (Flex demo) (FLEX )** - Le réglage Flex vous permet de régler le niveau Flex avant le début du traitement. Le réglage Flex démo permet d'essayer les différents réglages Flex en temps réel. Après une période d'inactivité, l'appareil arrête le traitement et utilise le dernier réglage Flex démo comme nouveau réglage Flex pour l'appareil. Quand le traitement sera redémarré depuis l'écran Accueil, l'appareil fonctionnera en utilisant le nouveau réglage Flex.

Écran Configuration ()

Dans l'écran Accueil, mettez en surbrillance « Setup » (Configuration) ou l'icône  et appuyez sur le bouton rotatif. L'écran Configuration ci-dessous s'affiche. L'utilisateur peut modifier les réglages dans le menu Setup (Configuration).



Écran Configuration - mode Icône



Écran Configuration - mode Texte

Remarque : L'écran n'affiche simultanément que 4 lignes. Tournez le bouton rotatif pour faire défiler les différentes options vers le haut ou vers le bas.

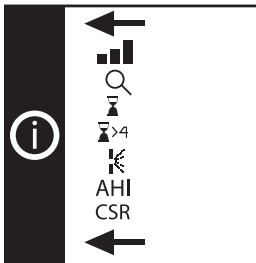
Remarque : Si le texte est trop long pour tenir entièrement dans l'écran, il défile horizontalement dans l'écran quand il est mis en surbrillance.

- **Flex (FLEX)** - Affiche le niveau Flex réglé par votre prestataire de soins à domicile. Votre prestataire de soins à domicile peut activer, verrouiller ou désactiver la fonction Flex. Si la fonction Flex est activée et que le réglage est inconfortable, vous pouvez augmenter ou diminuer ce réglage. Si votre prestataire a verrouillé un réglage Flex, vous pouvez afficher le réglage mais pas le modifier ; l'écran affiche un symbole de cadenas (🔒). Si votre prestataire a désactivé la fonction Flex, l'écran n'affiche pas ce réglage.
- **Humidificateur (Humidifier)** (💧) - Affiche le réglage de l'humidificateur. L'écran n'affiche ce réglage que si l'humidificateur est installé. En cas d'utilisation d'un humidificateur, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'humidificateur.
- **Pression de rampe de départ (Ramp Start)** (📈) - Affiche la pression de rampe de départ. Vous pouvez augmenter ou diminuer la pression de rampe de départ par incréments de 0,5 cm H₂O. Ce réglage n'est disponible que si la durée de rampe a été réglée > 0 et la pression PPC > 4 cm H₂O.
- **SYSTEM ONE resistance control** (⚙️ ←) - Ce réglage permet d'ajuster le niveau de la diminution de la pression d'air selon le type de masque Respironics utilisé. Chaque masque Respironics peut disposer d'un réglage du « **System One** » resistance control. Contactez votre prestataire de soins à domicile si vous ne trouvez pas le réglage de la résistance pour votre masque. Si votre prestataire a verrouillé le réglage de la résistance, vous pouvez afficher le réglage mais pas le modifier ; l'écran affiche un symbole de cadenas. Si votre prestataire a désactivé la fonction Résistance, l'écran n'affiche pas ce réglage.
- **Mise en marche automatique (Auto on)** (🔘 1) - Vous pouvez activer cette fonction si vous désirez que l'appareil démarre automatiquement le débit d'air quand vous appliquez l'interface (masque) sur les voies aériennes.
- **Arrêt automatique (Auto off)** (🔘 0) - Vous pouvez activer cette fonction si vous désirez que l'appareil coupe automatiquement le débit d'air quand vous retirez l'interface (masque).
- **Alerte masque (Mask alert)** (🚨) - Vous pouvez activer ou désactiver la fonction Alerte de masque. Si cette fonction est activée, l'alerte de masque s'affiche dans l'écran en cas de détection d'une fuite de masque significative et l'appareil émet une alerte sonore. Reportez-vous à la section Alertes de l'appareil pour des informations complémentaires sur l'alerte de masque.
- **Rétroéclairage LED (LED backlight)** (💡) - Vous pouvez activer ou désactiver le rétroéclairage LED de l'icône Humidificateur et des réglages de l'appareil.

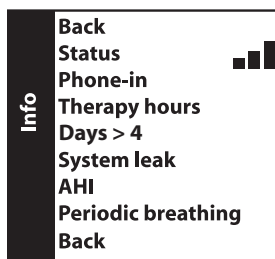
Écran Info (ⓘ)

Dans l'écran Accueil, mettez en surbrillance « Info » ou l'icône ⓘ et appuyez sur le bouton rotatif. L'écran Info montré ci-dessous s'affiche. L'utilisateur ne peut pas modifier les réglages du menu Info.

Remarque : Ces écrans servent uniquement d'illustration. Le prestataire de soins à domicile peut vous demander régulièrement ces informations.



Écran Info - mode Icône



Écran Info - mode Texte

Remarque : L'écran n'affiche simultanément que 4 lignes. Tournez le bouton rotatif pour faire défiler les différentes options vers le haut ou vers le bas.





- **Statut (Status)** (📶) - Affiche les informations transmises par un périphérique (carte SD, modem, etc.). Si deux périphériques sont attachés, deux lignes s'affichent avec les icônes correspondantes.







- **Rapport (Phone-in) (📞)** - Cet écran affiche le nombre total d'heures de traitement de l'appareil (🕒), le nombre total d'heures de turbine (⊕🌀) et le nombre total de jours d'utilisation quand les séances sont supérieures à 4 heures depuis la dernière réinitialisation de l'appareil par le prestataire de soins à domicile (🏠>4). Cet écran affiche également un numéro d'observance (🔒) utilisé par votre prestataire de soins à domicile pour valider que les données que vous avez fournies proviennent de cet écran. Ce réglage ne s'affiche que si votre prestataire a activé cette fonction.
- **Heures de traitement (Therapy hours) (🕒)** - L'appareil peut distinguer la durée de traitement effectif du patient de la durée de fonctionnement de la turbine. Cet écran affiche la durée moyenne de traitement effectif du patient avec l'appareil pendant une période de 7 jours et de 30 jours (si l'appareil dispose respectivement d'au moins 7 et 30 jours de données). Si l'appareil ne dispose que de 5 jours de données pour le calcul, la moyenne de 5 jours sera indiquée sous l'affichage de la valeur de 7 jours.
- **Jours > 4 (Days > 4) (🕒>4)** - Cet écran affiche le nombre cumulé de séances de traitement avec l'appareil qui ont dépassé 4 heures sur une période de 7 jours et de 30 jours.
- **Fuite système (System leak) (🚰)** - Au cours de chaque nuit, l'appareil détermine le pourcentage de temps pendant lequel une fuite importante était présente. Une fuite importante est définie comme un niveau de fuite trop important pour identifier les événements respiratoires avec une exactitude statistique. Cet écran affiche la moyenne des valeurs de chaque nuit du pourcentage de temps avec grande fuite sur une période de 7 jours et de 30 jours (si l'appareil dispose respectivement d'au moins 7 et 30 jours de données). Si l'appareil ne dispose que de 5 jours de données pour le calcul, la moyenne de 5 jours sera indiquée sous l'affichage de la valeur de 7 jours. Si l'écran indique une augmentation significative du temps avec fuite importante, demandez l'assistance de votre prestataire de soins à domicile. Cet écran ne s'affiche que s'il a été activé par votre prestataire de soins à domicile.
- **IAH (AHI) (AHI)** - L'appareil enregistre les index d'apnée/hypopnée individuels (IAH) de chaque séance d'utilisation de l'appareil par le patient. Cet écran affiche la moyenne des valeurs de chaque nuit de l'IAH sur une période de 7 jours et de 30 jours (si l'appareil dispose respectivement d'au moins 7 et 30 jours de données). Si l'appareil ne dispose que de 5 jours de données pour le calcul, la moyenne de 5 jours sera indiquée sous l'affichage de la valeur de 7 jours.
- **Respiration périodique (RCS, respiration de Cheyne-Stokes) (Periodic Breathing, Cheyne-Stokes Respiration) (CSR)** - Au cours de chaque nuit, l'appareil détermine le pourcentage de temps pendant lequel le patient présente une respiration périodique. Cet écran affiche la moyenne des valeurs de chaque nuit du pourcentage de respiration périodique sur une période de 7 jours et de 30 jours (si l'appareil dispose respectivement d'au moins 7 et 30 jours de données). Si l'appareil ne dispose que de 5 jours de données pour le calcul, la moyenne de 5 jours sera indiquée sous l'affichage de la valeur de 7 jours. Si l'écran indique une augmentation significative du pourcentage de temps en respiration périodique, demandez l'assistance de votre prestataire de soins à domicile. Cet écran ne s'affiche que s'il a été activé par votre prestataire de soins à domicile.





Alertes de l'appareil

- **Haute priorité** : Ces alertes nécessitent une réponse immédiate de l'utilisateur. Ce signal d'alerte est un son de haute priorité constitué de deux bips répétés (représenté comme suit dans le tableau ci-dessous : • • • •). En outre, le rétroéclairage des boutons signale l'alerte de haute priorité par un clignotement (brillant-éteint) constitué de deux flashes répétés (représenté comme suit dans le tableau ci-dessous : ◊◊ ◊◊).
- **Moyenne priorité** : Ces alertes nécessitent une réponse rapide de l'utilisateur. Ce signal d'alerte est un son de moyenne priorité constitué d'un bip unique répété (représenté comme suit dans le tableau ci-dessous : • •). En outre, le rétroéclairage des boutons signale l'alerte de moyenne priorité par un clignotement (brillant-atténué) constitué d'un flash unique répété (représenté comme suit dans le tableau ci-dessous : ◊ ◊).

Tableau résumé des alertes : Le tableau ci-dessous récapitule les alertes.

| ALERTE | INDICATEUR SONORE | INDICATEUR VISUEL | ACTION DE L'APPAREIL | CAUSE POSSIBLE | INTERVENTION DU PATIENT |
|-----------------------|-------------------|---|--|---|--|
| Réparation nécessaire | • • • • | ◊◊ ◊◊ L'écran affiche « Service required » (Réparation nécessaire) ou le symbole animé montré ci-dessous.  | L'appareil passe en mode Sécurité : l'appareil reste sous tension mais le débit d'air est désactivé. | Défaillance de l'appareil. | Appuyez sur le bouton rotatif ou sur le bouton Rampe pour acquitter l'alerte. Détachez le cordon d'alimentation de l'appareil pour mettre l'appareil hors tension. Rattachez le cordon à l'entrée d'alimentation de l'appareil pour rétablir l'alimentation électrique. Si l'alerte subsiste, contactez votre prestataire de soins à domicile. |
| Alerte masque | • • | ◊ ◊ L'écran affiche « Mask alert » (Alerte masque) ou le symbole animé montré ci-dessous.  | L'alerte subsiste jusqu'à une intervention. | Circuit respiratoire déconnecté ou présence d'une grande fuite d'air. | Arrêtez le débit d'air. Vérifiez les connexions du circuit respiratoire et rattachez le circuit s'il est mal connecté. Avant de redémarrer le débit d'air, vérifiez que le masque est correctement mis en place. Si l'alerte subsiste, contactez votre prestataire de soins à domicile pour vérifier le masque. Une réadaptation du masque peut s'avérer nécessaire. |
| Arrêt automatique | bip unique | L'écran affiche « Auto off » (Arrêt automatique) ou le symbole animé montré ci-dessous.  | Le débit d'air s'arrête et l'appareil passe en mode Pause environ 45-60 secondes après la détection. L'alerte dure 30 secondes ou jusqu'à une prise en compte par l'utilisateur. | Le masque a été retiré. | Remettez le masque et activez le débit d'air pour reprendre le traitement. |
| Alerte humidificateur | aucun | ◊ ◊ L'icône LED Humidificateur clignote sur l'appareil.  | S'affiche uniquement si l'humidificateur et le traitement sont activés. | Défaillance de l'humidificateur. | L'alerte dure 12 minutes ou jusqu'à la disparition du problème. Arrêtez le débit d'air et rattachez l'humidificateur à l'appareil conformément au mode d'emploi de l'humidificateur. Si l'alerte subsiste, contactez votre prestataire de soins à domicile. |
| Message instantané | bip unique | Le prestataire de soins à domicile détermine le texte à afficher. | S'affiche uniquement quand le traitement est désactivé. | Message du prestataire. | Votre prestataire de soins à domicile peut vous envoyer un message instantané. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour toute question. |

| ALERTE | INDICATEUR SONORE | INDICATEUR VISUEL | ACTION DE L'APPAREIL | CAUSE POSSIBLE | INTERVENTION DU PATIENT |
|----------------------------------|-------------------|---|---|-------------------------------------|---|
| Rappel patient | bip unique | L'écran affiche le message du prestataire ou le symbole montré ci-dessous.  | S'affiche uniquement lors des désactivations du traitement. L'alerte dure 6 minutes ou jusqu'à une prise en compte par l'utilisateur. | Message du prestataire. | Votre prestataire de soins à domicile peut configurer l'affichage d'un rappel pour le patient à un moment particulier, par exemple pour vous rappeler de remplacer le masque, les filtres, etc. Le message par défaut est « Check your mask, a new one may be available. Call your provider. » Vérifiez votre masque, un nouveau peut être disponible. (Appelez votre prestataire). Le prestataire peut changer le message. |
| Carte SD : prescription acceptée | bip unique | L'écran affiche « SD card inserted, prescription accepted » (Carte SD insérée, prescription acceptée) ou le symbole montré ci-dessous.  | L'alerte dure 30 secondes ou jusqu'à l'acquiescement par l'utilisateur. | Sans objet | Le statut de la carte peut être vérifié dans le menu Status (Statut). |
| Carte SD : prescription rejetée | bip unique | L'écran affiche « SD card inserted, prescription rejected » (Carte SD insérée, prescription refusée) ou le symbole montré ci-dessous.  | L'alerte dure 30 secondes ou jusqu'à une prise en compte par l'utilisateur. | Prescription absente ou incorrecte. | Contactez votre prestataire de soins à domicile pour obtenir une prescription correcte. |
| Carte SD mal insérée | • • | L'écran affiche « SD card inserted incorrectly » (Carte SD mal insérée) ou le symbole montré ci-dessous.  | L'alerte subsiste jusqu'à une intervention. | Carte SD mal insérée. | L'alerte subsiste jusqu'au retrait de la carte. Retirez la carte SD et réinsérez-la correctement. Si l'alerte subsiste, contactez votre prestataire de soins à domicile. |
| Carte SD pleine | • • | L'écran affiche « SD card full » (Carte SD pleine) ou le symbole animé montré ci-dessous.  | L'alerte subsiste jusqu'à une intervention. | La carte SD est pleine. | L'alerte subsiste jusqu'au retrait de la carte. Le statut de la carte peut être vérifié dans le menu Status (Statut). Retirez la carte SD et remplacez-la. |
| Carte SD retirée | bip unique | L'écran affiche « SD card removed » (Carte SD retirée) ou le symbole montré ci-dessous.  | L'alerte dure 30 secondes ou jusqu'à une prise en compte par l'utilisateur. | La carte SD a été retirée. | Aucune intervention nécessaire. |

| ALERTE | INDICATEUR SONORE | INDICATEUR VISUEL | ACTION DE L'APPAREIL | CAUSE POSSIBLE | INTERVENTION DU PATIENT |
|--|-------------------|---|---|--|--|
| Carte SD : transfert de données | bip unique | L'écran affiche « Data activity: Do not remove card » (Transfert de données : ne retirez pas la carte) ou le symbole animé montré ci-dessous.  | L'alerte dure jusqu'à la prise en compte par l'utilisateur ou jusqu'à la fin du transfert de données. | Sans objet | S'affiche uniquement après la désactivation du traitement, pendant le transfert des données sur la carte. |
| Carte SD endommagée | • • | ◇ ◇ L'écran affiche « Corrupt card inserted reformat card? » (Carte SD endommagée, reformater la carte ?) ou le symbole montré ci-dessous.  | L'alerte subsiste jusqu'à une intervention. | Problème de carte SD. Les données peuvent être endommagées. | Sélectionnez « yes » (oui) (ou l'icône de case à cocher) pour reformater la carte. L'écran affiche « Reformatting... do not remove card » (Reformatage en cours... Ne retirez pas la carte) ou le symbole animé ci-dessous.  Si vous sélectionnez « no » (non), l'alerte disparaît et la carte n'est pas reformattée. Remarque : Le reformatage entraîne la suppression de toutes les données présentes sur la carte. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour toute question. |
| Carte SD : retirez et réinsérez la carte | • • | ◇ ◇ L'écran affiche « SD card error: remove and reinsert » (Erreur de carte SD : Retirez et réinsérez) ou le symbole animé montré ci-dessous.  | L'alerte subsiste jusqu'à une intervention. | L'appareil ne peut pas lire la carte SD. Problème de carte SD ou carte SD mal insérée. | Retirez la carte SD et réinsérez-la. Si l'alerte persiste, remplacez la carte ou contactez votre prestataire de soins à domicile. |
| Modem en communication | bip unique | Le modem affiche sa propre icône sur l'appareil. Reportez-vous au mode d'emploi du modem. | L'alerte dure 30 secondes après la séquence d'appel ou jusqu'à une prise en compte par l'utilisateur. | Reportez-vous au mode d'emploi du modem. | Si le modem effectue un appel pendant qu'un traitement est actif, l'alerte de séquence d'appel n'est pas affichée. |
| Modem : échec d'appel | bip unique | ◇ ◇ Le modem affiche sa propre icône sur l'appareil. Reportez-vous au mode d'emploi du modem. | L'alerte dure 30 secondes ou jusqu'à une prise en compte par l'utilisateur. | Reportez-vous au mode d'emploi du modem. | Aucune intervention nécessaire. |

Dépannage

Le tableau ci-dessous explique certains des problèmes que vous pouvez rencontrer avec l'appareil, ainsi que les solutions potentielles de ces problèmes.

| PROBLEME | CAUSE | MESURE A PRENDRE |
|---|---|--|
| Aucune activité quand l'appareil est mis sous tension. Le rétroéclairage des boutons ne s'allume pas. | La prise électrique n'est pas alimentée ou l'appareil est débranché. | <p>Si vous utilisez une alimentation secteur, vérifiez la prise de courant et le raccordement correct de l'appareil. Vérifiez que la prise délivre du courant. Vérifiez que le cordon d'alimentation secteur est correctement raccordé à l'alimentation secteur et que le cordon d'alimentation électrique est bien raccordé à l'entrée d'alimentation électrique de l'appareil. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de soins à domicile. Renvoyez l'appareil et l'alimentation électrique à votre prestataire pour qu'il puisse déterminer si le problème provient de l'appareil ou de l'alimentation électrique.</p> <p>Si vous utilisez une alimentation en courant continu, vérifiez que le cordon d'alimentation en courant continu et le câble adaptateur pour batterie sont bien attachés. Vérifiez la batterie. Il peut être nécessaire de la recharger ou de la remplacer. Si le problème persiste, vérifiez le fusible du cordon d'alimentation en courant continu, conformément aux instructions fournies avec le cordon d'alimentation en courant continu. Il peut être nécessaire de remplacer le fusible. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de soins à domicile.</p> |
| Le débit d'air ne s'active pas. | Il peut y avoir un problème de turbine. | Vérifiez que l'appareil est correctement alimenté. Vérifiez que Therapy (Traitement) est en surbrillance lors de l'appui sur le bouton rotatif pour démarrer le débit d'air. Si le débit d'air ne s'active pas, il peut y avoir un problème avec l'appareil. Demandez l'assistance de votre prestataire de soins à domicile. |
| L'affichage de l'écran est erratique. | L'appareil a fait l'objet d'une chute ou d'une manipulation abusive, ou l'appareil est dans un emplacement soumis à de fortes émissions d'interférence électromagnétique (IEM). | Débranchez l'appareil. Remettez l'appareil sous tension. Si le problème persiste, placez l'appareil dans un autre endroit où les émissions IEM sont plus faibles (à distance d'équipements électroniques comme des téléphones portables, téléphones sans fil, ordinateurs, télévisions, jeux électroniques, sèche-cheveux, etc.). Si le problème persiste, demandez l'assistance de votre prestataire de soins à domicile. |
| La fonction de rampe est inactive quand vous appuyez sur le bouton Rampe. | Votre prestataire de soins à domicile ne vous a pas prescrit de rampe, ou la pression PPC est déjà réglée à la valeur minimum. | <p>Si une rampe ne vous a pas été prescrite, discutez-en avec votre prestataire de soins à domicile pour voir s'il est possible de changer votre prescription.</p> <p>Si votre prestataire a activé la fonction de rampe, mais que la fonction ne marche toujours pas, vérifiez le réglage PPC dans l'écran actif. La fonction de rampe ne fonctionne pas si la PPC est réglée au minimum (4,0 cm H₂O) ou si la pression de départ est identique à la pression prescrite. Vérifiez que le réglage de la durée de rampe est > 0.</p> |
| Le débit d'air est plus chaud que d'habitude. | <p>Les filtres à air peuvent être souillés.</p> <p>L'appareil est peut-être exposé à la lumière solaire directe ou placé à proximité d'un appareil de chauffage.</p> | <p>Nettoyez ou remplacez les filtres à air.</p> <p>La température de l'air peut varier quelque peu en fonction de la température de la chambre. Vérifiez que l'appareil est correctement ventilé. Maintenez l'appareil à l'écart de la literie et des rideaux qui pourraient obstruer la circulation d'air autour de l'appareil. Assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé à la lumière solaire directe ni placé à proximité d'un appareil de chauffage.</p> <p>En cas d'utilisation d'un humidificateur avec l'appareil, vérifiez les réglages de l'humidificateur. Reportez-vous au mode d'emploi de l'humidificateur pour la vérification de son bon fonctionnement.</p> <p>Si le problème persiste, contactez votre prestataire de soins à domicile.</p> |

Accessoires

Le système REMstar Pro C-Flex peut être utilisé avec divers accessoires comme un humidificateur ou un modem. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour des informations complémentaires sur les accessoires disponibles. En cas d'utilisation d'accessoires facultatifs, suivez toujours les instructions fournies avec ces accessoires.

MISE EN GARDE : Ne touchez pas les broches des connecteurs. Ne raccordez rien à ces connecteurs sans utiliser des procédures de sécurité contre les décharges électrostatiques. Les procédures de précaution comportent des méthodes de prévention de l'accumulation d'une charge électrostatique (par ex. conditionnement d'air, humidification, revêtements de sol conducteurs, vêtements non synthétiques), en introduisant tout ou partie de corps humain dans le châssis de l'équipement ou du système, ou à la terre ou à un grand objet métallique, et la mise à la terre de la personne au moyen d'un bracelet antistatique relié à l'équipement, au système ou à la terre.

Installation d'un humidificateur

L'appareil peut être utilisé avec l'humidificateur chauffant ou avec l'humidificateur à froid par simple léchage. Ces accessoires sont disponibles auprès de votre prestataire de soins à domicile. L'humidificateur permet de réduire la sécheresse nasale et l'irritation en humidifiant le débit d'air.

MISE EN GARDE : Pour un fonctionnement sûr, il faut toujours placer l'humidificateur plus bas que la connexion du circuit respiratoire au niveau du masque et de l'orifice de sortie d'air de l'appareil. L'humidificateur doit être horizontal pour fonctionner correctement.

Remarque : Reportez-vous aux instructions de l'humidificateur pour des informations de configuration complètes.

Utilisation de la carte SD

Le système REMstar Pro C-Flex est fourni avec une carte SD insérée dans le lecteur pour carte SD situé à l'arrière de l'appareil pour enregistrer des informations destinées au prestataire de soins à domicile. Votre prestataire de soins à domicile peut vous demander de retirer régulièrement la carte SD et de la lui envoyer pour une évaluation.

Remarque : La carte SD n'est pas indispensable pour le bon fonctionnement de l'appareil. La carte SD enregistre des informations sur l'utilisation de l'appareil, destinées à votre prestataire de soins à domicile. Reportez-vous à la section Alertes de l'appareil de ce manuel pour des informations complémentaires sur la carte SD. Contactez votre prestataire pour toute question sur la carte SD.

Complémentation en oxygène

Il est possible d'ajouter de l'oxygène au niveau de la connexion du masque. Tenez compte des avertissements ci-dessous lors de l'utilisation d'oxygène avec l'appareil.

AVERTISSEMENTS :

- Lors de l'utilisation d'oxygène avec ce système, la source d'alimentation en oxygène doit être conforme à la réglementation locale relative à l'oxygène médical.
- En cas d'utilisation d'oxygène avec ce système, il faut intercaler une valve de pression Respironics dans le circuit patient, en aval de la source d'oxygène. La non-utilisation d'une valve de pression peut entraîner un risque d'incendie.
- En cas d'utilisation d'oxygène avec ce système, allumez l'appareil avant d'ouvrir le débit d'oxygène. Fermez l'oxygène avant d'éteindre l'appareil. Cette mesure permet d'éviter une accumulation d'oxygène dans l'appareil.
- Ne raccordez pas l'appareil à une source d'oxygène à haute pression ou dépourvue de détendeur.

Alimentation de l'appareil en courant continu

Le cordon d'alimentation en courant continu Respironics permet d'utiliser l'appareil dans un véhicule de loisir, un bateau ou un camping car. Le câble adaptateur de batterie CC Respironics, utilisé avec le cordon d'alimentation en courant continu, permet d'alimenter l'appareil sur une batterie autonome 12 V CC.

MISE EN GARDE : Quand l'appareil est alimenté en courant continu (CC) depuis la batterie d'un véhicule, l'appareil ne doit pas être utilisé pendant que le moteur du véhicule fonctionne. Cela pourrait endommager l'appareil.

MISE EN GARDE : Utilisez exclusivement un cordon d'alimentation CC et un câble adaptateur de batterie Respironics. L'utilisation de tout autre système risque d'endommager l'appareil.

Reportez-vous aux instructions fournies avec le cordon d'alimentation en courant continu et le câble d'adaptation pour des instructions sur l'utilisation de l'appareil sur une source de courant continu.

Voyage avec le système

Lors de voyage, la sacoche de transport est destinée uniquement au transport en bagage à main. La sacoche de transport ne protège pas le système lors de transport en bagage enregistré.

Pour faciliter votre passage aux contrôles de sécurité, une notice apposée sur le dessous de l'appareil indique qu'il est à usage médical. Il peut aussi être utile d'emporter ce manuel avec vous lorsque vous voyagez pour que le personnel de sécurité puisse comprendre la fonction de l'appareil REMstar Pro C-Flex.

Si vous vous rendez dans un pays où la tension du secteur est différente que celle du pays où vous utilisez actuellement l'appareil, un autre cordon d'alimentation ou un adaptateur de prise international peut être nécessaire pour assurer la compatibilité de votre cordon d'alimentation avec les prises du pays visité. Contactez votre prestataire de soins à domicile pour des informations supplémentaires.

Voyage en avion de ligne

L'appareil REMstar Pro C-Flex peut être utilisé dans un avion de ligne avec une source de courant CA ou CC.

Remarque : Il ne peut pas être utilisé dans un avion de ligne si un modem ou un humidificateur est connecté à l'appareil.

Nettoyage de l'appareil

AVERTISSEMENT : Avant le nettoyage de l'appareil, débranchez toujours le cordon d'alimentation de l'appareil de la prise de courant afin d'éviter tout choc électrique. N'immergez JAMAIS l'appareil dans un liquide quel qu'il soit.

1. Débranchez l'appareil et essuyez sa surface externe avec un linge légèrement imbibé avec de l'eau et un détergent non agressif. Laissez sécher complètement l'appareil avant de raccorder le cordon d'alimentation.
2. Après le nettoyage, vérifiez que l'appareil et tous les composants du circuit ne sont pas endommagés. Remplacez tout composant endommagé.

Nettoyage ou remplacement des filtres

Lors d'utilisation normale, vous devez nettoyer le filtre gris en mousse au moins toutes les deux semaines et le remplacer par un nouveau tous les six mois. Le filtre blanc ultrafin est jetable et doit être remplacé après 30 nuits d'utilisation, ou plus tôt s'il semble souillé. Le filtre ultrafin ne peut PAS être nettoyé.

MISE EN GARDE : Des filtres d'entrée souillés peuvent augmenter la température de fonctionnement, ce qui risque d'affecter les performances de l'appareil. Au besoin, examinez régulièrement les filtres d'entrée pour vérifier leur intégrité et leur propreté.

1. Si l'appareil est en fonctionnement, arrêtez le débit d'air. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Retirez le ou les filtres hors du logement en pinçant délicatement le filtre en son centre et en le tirant hors de l'appareil.
3. Examinez le ou les filtres pour vérifier leur intégrité et leur propreté.
4. Lavez le filtre gris en mousse dans de l'eau tiède avec un détergent non agressif. Rincez abondamment pour éliminer tout résidu de détergent. Laissez sécher à l'air complètement le filtre avant de le réinstaller. Remplacez le filtre en mousse s'il est déchiré. (Comme filtres de remplacement, utilisez exclusivement des filtres fournis par Respironics.)
5. Remplacez le filtre blanc ultrafin s'il est souillé ou déchiré.
6. Réinstallez les filtres, en installant d'abord le filtre blanc ultrafin, si applicable.

MISE EN GARDE : N'installez jamais un filtre mouillé dans l'appareil. Vous devez laisser un temps de séchage suffisant pour le filtre nettoyé.

Nettoyage du circuit

Nettoyez le circuit tous les jours. Détachez le circuit flexible de l'appareil. Lavez délicatement le circuit dans une solution d'eau tiède et d'un détergent non agressif. Rincez abondamment. Laissez sécher à l'air.

Réparation

L'appareil ne nécessite aucun entretien de routine.

AVERTISSEMENT : Si vous remarquez des changements imprévus dans le fonctionnement de cet appareil ou s'il produit des sons inhabituels ou discordants, s'il a fait l'objet d'une chute ou d'une manipulation abusive, ou si de l'eau a pénétré dans le boîtier, débranchez le cordon d'alimentation et cessez de l'utiliser. Contactez votre prestataire de soins à domicile.

Spécifications

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement : 5 à 35 °C

Température de stockage : -20 à 60 °C

Humidité relative (fonctionnement et stockage) : 15 à 95 % (sans condensation)

Pression atmosphérique : 101 à 77 kPa (0-2286 m)

Spécifications physiques

Dimensions : L 18 x P 14 x H 10 cm

Poids (appareil + alimentation électrique) : Environ 1,53 kg

Conformité aux normes Cet appareil est conçu pour être conforme aux normes suivantes :

IEC 60601-1 Appareils électromédicaux - Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles

EN ISO 17510-1 Équipement de thérapie respiratoire de l'apnée du sommeil

EN 60601-1-2 Compatibilité électromagnétique

RTCA-D0160F section 21, catégorie M ; Émission d'énergie de radiofréquence

Classification IEC 60601-1

Type de protection contre les chocs électriques : Équipement de classe II

Degré de protection contre les chocs électriques : Pièce appliquée de type BF

Degré de protection contre l'entrée d'eau (appareil + alimentation électrique CA) : Étanche aux gouttes, IPX1

Mode de fonctionnement : Continu

Spécifications électriques

Consommation de courant CA : 100-240 V CA, 50/60 Hz, 2,1 A

Consommation de courant CC : 12 V CC, 5,0 A

Fusibles : L'appareil ne comporte aucun fusible remplaçable par l'utilisateur.

Exactitude de pression

Paliers de pression : 4,0 à 20,0 cm H₂O (par paliers de 0,5 cm H₂O)

Stabilité de pression :

| | Statique | Dynamique < 10 cm H ₂ O | Dynamique ≥ 10,0 à 20 cm H ₂ O |
|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|--|
| Appareil | ± 0,5 cm H ₂ O | ≤ 0,5 cm H ₂ O | ≤ 1,0 cm H ₂ O |
| Appareil avec humidificateur | ± 0,5 cm H ₂ O | ≤ 0,5 cm H ₂ O | ≤ 1,0 cm H ₂ O |

Débit maximum

| | Pressions de test (cm H ₂ O) | | | | |
|---|---|-------|--------|--------|--------|
| | 4,0 | 8,0 | 12,0 | 16,0 | 20,0 |
| Pression mesurée au port de connexion du patient (hPa) | 3,67 | 7,43 | 11,34 | 15,00 | 18,98 |
| Débit moyen au port de connexion du patient (l/min) | 60,65 | 95,27 | 123,93 | 131,00 | 114,17 |

Bruit

Niveau de pression acoustique : < 30 dB(A)

Cette mesure s'applique à l'appareil de thérapie avec ou sans l'humidificateur facultatif.

Niveau de puissance acoustique : < 38 dB(A)

Mise au rebut

Collecte séparée pour l'équipement électrique et électronique selon la Directive européenne 2002/96/EC. Éliminez cet appareil conformément à la réglementation locale en vigueur.

Coordonnées de Respironics

Pour la réparation de l'appareil, contactez votre prestataire de soins à domicile. Si vous devez contacter directement Respironics, appelez le Service après-vente au 02.51.89.36.00. Vous pouvez également utiliser les adresses suivantes :

Respironics, Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, États-Unis

Respironics Deutschland
Gewerbstrasse 17
82211 Herrsching, Allemagne

Informations CEM


Déclaration et directives du fabricant - Émissions électromagnétiques - Cet appareil est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

| TEST D'ÉMISSIONS | CONFORMITÉ | ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – DIRECTIVES |
|---|------------|--|
| Émissions RF CISPR 11 | Groupe 1 | L'appareil emploie l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Ses émissions RF sont donc très faibles et peu susceptibles de produire une interférence dans l'équipement électronique situé à proximité. |
| Émissions RF CISPR 11 | Classe B | L'appareil peut être utilisé dans tous les bâtiments, y compris les bâtiments domestiques et ceux directement raccordés au réseau électrique basse tension. |
| Émissions harmoniques IEC 61000-3-2 | Classe A | |
| Émissions de fluctuations de tension/papillotement IEC 61000-3-3 | Conforme | |

Déclaration et directives du fabricant - Immunité électromagnétique - Cet appareil est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

| TEST D'IMMUNITÉ | NIVEAU DE TEST IEC 60601 | NIVEAU DE CONFORMITÉ | ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – DIRECTIVES |
|---|---|---|--|
| Décharge électrostatique (DES) IEC 61000-4-2 | ±6 kV contact ±8 kV air | ±6 kV contact ±8 kV air | Les sols doivent être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si les sols sont revêtus d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %. |
| Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4 | ± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes entrée/sortie | ± 2 kV pour l'alimentation secteur ±1 kV pour les lignes entrée/sortie | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement domestique ou hospitalier type. |
| Onde de choc IEC 61000-4-5 | ±1 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun | ±1 kV en mode différentiel ±2 kV en mode commun | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement domestique ou hospitalier type. |
| Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11 | < 5 % U_T (> 95 % de creux de l' U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (60 % de creux de l' U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (30 % de creux de l' U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (> 95 % de creux de l' U_T) pendant 5 s | < 5 % U_T (> 95 % de creux de l' U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (60 % de creux de l' U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (30 % de creux de l' U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (> 95 % de creux de l' U_T) pendant 5 s | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement domestique ou hospitalier type. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un maintien du fonctionnement durant les coupures de courant secteur, il est recommandé d'alimenter l'appareil avec un onduleur ou une batterie. |
| Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) IEC 61000-4-8 | 3 A/m | 3 A/m | Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un environnement domestique ou hospitalier type. |
| REMARQUE : U_T est la tension secteur CA avant l'application du niveau de test. | | | |

Déclaration et directives du fabricant - Immunité électromagnétique - Cet appareil est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur de cet appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

| TEST D'IMMUNITÉ | NIVEAU DE TEST IEC 60601 | NIVEAU DE CONFORMITÉ | ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – DIRECTIVES |
|--------------------------------|----------------------------|----------------------|--|
| Conduites, RF IEC 61000-4-6 | 3 Vrms 150 kHz à 80 MHz | 3 Vrms | <p>Les équipements RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, par rapport à une partie quelconque de l'appareil, y compris les câbles.</p> <p>Distance de séparation recommandée $d = 1,2 \sqrt{P}$</p> <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>Où P correspond à la puissance nominale de sortie maximum en watts (W) de l'émetteur, selon le fabricant de ce dernier, et d correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ provenant d'émetteurs RF fixes, selon la détermination d'une étude électromagnétique du site,^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.^b</p> <p>Une interférence est possible à proximité d'équipements identifiés par le symbole suivant : </p> |
| Rayonnés, RF IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz | 3 V/m | |

REMARQUE 1 : Pour 80 et 800 MHz, la plage de fréquence plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

- a Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (portables/sans fil) et les radios terrestres mobiles, les stations de radioamateur, les stations radio à modulation d'amplitude/de fréquence et les stations de diffusion TV, ne peuvent pas être prédites théoriquement de manière exacte. Pour évaluer l'environnement électromagnétique provoqué par des émetteurs RF fixes, il faut envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué plus haut, il faut surveiller l'appareil pour s'assurer qu'il fonctionne normalement. En cas de fonctionnement anormal, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.
- b Dans la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre les appareils de communication RF portables ou mobiles et cet appareil : L'appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur de cet appareil peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en respectant la distance minimum entre les équipements de communication RF portables ou mobiles (émetteurs) et cet appareil, recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum de l'équipement de communication.

| PUISSANCE DE SORTIE NOMINALE MAXIMUM DE L'ÉMETTEUR W | DISTANCE DE SÉPARATION EN FONCTION DE LA FRÉQUENCE DE L'ÉMETTEUR M | | |
|--|---|------------------------------------|---|
| | 150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 80 à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ | 800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximum ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de séparation recommandée d, en mètres (m), peut être évaluée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie nominale maximum de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur.

Remarque 1 : Pour 80 et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence plus élevée s'applique.

Remarque 2 : Ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

Garantie limitée

Respironics, Inc. garantit que le système est exempt de défauts matériels et de main d'œuvre, et fonctionnera conformément aux caractéristiques du produit pendant une période de deux (2) ans à compter de la date de la vente de l'appareil au distributeur par Respironics, Inc. Si le produit ne fonctionne pas conformément aux spécifications du produit, Respironics, Inc. réparera ou remplacera, à sa discrétion, la pièce ou le composant défectueux. Respironics, Inc. assurera uniquement le coût du transport entre Respironics, Inc. et le distributeur. Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par accident, mésusage, utilisation abusive, modification, pénétration d'eau ou d'autres défauts non liés au matériel ou à la main d'œuvre. Le Service après-vente de Respironics, Inc. examinera tous les appareils renvoyés pour réparation, et Respironics, Inc. se réserve le droit de facturer des frais d'évaluation pour tout appareil renvoyé si l'évaluation par le Service après-vente Respironics, Inc. ne constate aucun problème.

Respironics, Inc. décline toute responsabilité en cas de perte économique, perte de bénéfices, coûts indirects ou dommages consécutifs pouvant être déclarés comme découlant d'une vente ou d'une utilisation de ce produit. Certains pays n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, la limitation ou l'exclusion précédente peut ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie annule et remplace toute autre garantie expresse. De plus, toute garantie implicite, notamment les garanties de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à deux ans. Certains pays n'autorisant pas la limitation de durée de la garantie implicite, la limitation précédente peut ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il est possible que vous disposiez d'autres droits, qui varient selon le pays.

Pour l'exercice de vos droits dans le cadre de cette garantie, contactez votre distributeur local agréé Respironics, Inc. ou contactez Respironics, Inc. :

1001 Murry Ridge Lane

Murrysville, Pennsylvania 15668-8550, États-Unis

+1-724-387-4000

ou

Deutschland

Gewerbestrasse 17

82211 Herrsching, Allemagne

+49 8152 93060

Respironics Inc.
312 Alvin Drive
New Kensington, PA 15068, États-Unis



Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Allemagne



0123

REF 1065630

1065556
GK 7/23/2009
French